

DATU PĀRVALDĪBAS LĪGUMS

starp

Volvo Truck Corporation ("Volvo")
Reģistrācijas numurs: 556013-9700,
405 08 Gēteborga, Zviedrija

un

Klienta nosaukums (juridiska persona):..... ("Klients")

Reģistrācijas numurs:

Adrese:

Valsts:

Tālrunis:

E-pasts:

Ņemot vērā, ka Volvo sniedz Klientam Informācijas pakalpojumus (kā definēts turpmāk), Volvo savā labā un AB Volvo (publ.) un visu AB Volvo (publ.) filiāļu vārdā un Klients (turpmāk tekstā kopā — "**Puses**") vienojas šādi:

1. **ŠĪ LĪGUMA MĒRĶI**

Šī Datu pārvaldības līguma (turpmāk tekstā — "**Līgums**") mērķi ir šādi:

- a. izstrādāt noteikumus un nosacījumus, saskaņā ar kuriem Volvo vāc, izmanto un koplieto datus no Informācijas sistēmām (kā noteikts tālāk);
- b. ieviest atbilstošus līguma noteikumus, kā norādīts ES Vispārīgās datu aizsardzības regulas 2016/679 28. pantā (turpmāk tekstā — "**VDAR**"), lai pārvaldītu Volvo veikto Personas datu apstrādi (kā noteikts VDAR) Klienta vārdā, un
- c. izstrādāt noteikumus un nosacījumus, kas piemērojami pakalpojumu sniegšanai Klientam un izbeigšanai attiecībā uz jebkuru transportlīdzekli, kas ietver informācijas apstrādi no Informācijas sistēmām (kā noteikts tālāk), ieskaitot, bet neaprobežojoties ar sistēmu Automātiska sazināšanās ar Volvo palīdzības dienestu (VAS On-Call), Dynafleet, Degvielas informācija, Darbspējas pakalpojumi, My Truck un I-See, kā arī Volvo Connect un citu līdzīgu platformu, portālu un pakalpojumu izmantošanu (turpmāk tekstā — "**Digitālie kanāli**") un visiem pakalpojumiem, ko nodrošina Digitālie kanāli (turpmāk tekstā kopā — "**Informācijas pakalpojumi**").

2. **INFORMĀCIJAS SISTĒMAS**

Klients zina, ka Volvo transportlīdzekļi, ko ražo, piegādā vai tirgo uzņēmums Volvo Group, ir aprīkoti ar vienu vai vairākām sistēmām, kas var apkopot un uzglabāt informāciju par transportlīdzekli (turpmāk tekstā — "**Informācijas sistēmas**"), ieskaitot, bet neaprobežojoties ar informāciju, kas attiecas uz transportlīdzekļa stāvokli un veiktspēju, un informāciju, kas attiecas uz transportlīdzekļa darbību (turpmāk tekstā kopā — "**Transportlīdzekļa dati**"). Klients apņemas nekādā veidā neiejaukties Informācijas sistēmu darbībā.

Neskatoties uz šī Līguma pārtraukšanu vai termiņa izbeigšanos, Klients atzīst un piekrīt, ka Volvo var: i) jebkurā laikā piekļūt Informācijas sistēmām (ieskaitot attālo piekļuvi); (ii) apkopot Transportlīdzekļa datus; (iii) saglabāt Transportlīdzekļa datus Volvo Group sistēmās; (iv) izmantot Transportlīdzekļa datus, lai sniegtu pakalpojumus Klientam, kā arī uzņēmuma iekšējiem un citiem saprātīgiem uzņēmējdarbības mērķiem; un (v) koplieto Transportlīdzekļa datus Volvo Group ietvaros un ar izvēlētām trešām pusēm.

Klients nodrošina, ka jebkurš autovadītājs vai jebkura cita persona, kuru Klients pilnvarojis vadīt transportlīdzekli: i) zina, ka Volvo var apkopot, glabāt, izmantot, koplieto vai citādi apstrādāt ar konkrēto personu saistīto personas informāciju; un (ii) ir saņēmusi attiecīgā

Volvo Group paziņojuma par konfidencialitāti kopiju (pieejams vietnē <https://www.volvogroup.com/en-en/privacy.html>).

Klients piekrīt rakstiski informēt uzņēmumu Volvo, ja tas pārdod vai citādi nodod transportlīdzekļa īpašumtiesības trešajai personai.

3. **DATU AIZSARDZĪBA UN APSTRĀDE**

Informācijas pakalpojumu sniegšanas laikā tieši vai ar uzņēmuma pilnvaroto izplatītāju starpniecību, kā arī Volvo darbības laikā kāds no tā pilnvarotajiem sadarbības partneriem vai jebkura trešā puse, kas sniedz pakalpojumus, piemēram, remontdarbus, apkopi vai citus pakalpojumus (neatkarīgi no tā, vai tiek piemērota garantija), Volvo var apstrādāt personas datus VDAR kontekstā (turpmāk tekstā — “**Personas dati**”) Klienta, tā filiāļu vai aģentu vārdā. Attiecībā uz jebkuru šādu apstrādi Puses vienojas, ka Klients ir “datu pārzinis” un ka Volvo darbosies kā Klienta “datu apstrādātājs”, kā paredzēts VDAR. Šī Līguma 1 PIELIKUMS (*Noteikumi par personas datu apstrādi*) nosaka noteikumus un nosacījumus, kas piemērojami šādai Personas datu apstrādei, un tie ir piemērojami ikreiz, kad Volvo Klienta vārdā apstrādā Personas datus.

Klients apņemas ievērot piemērojamos datu aizsardzības likumus, tostarp, bet neaprobežojoties ar visām saistībām, kas attiecas uz juridisku pamatojumu Personas datu apstrādei un informācijas sniegšanai datu subjektiem saskaņā ar VDAR, un līdzīgām saistībām, kuras nosaka likumi citās jurisdikcijās. Ciktāl to atļauj likums, Klientam ir jāatbrīvo Volvo, tā pārstāvji un aģenti, kā arī visas trešās puses, kas rīkojas Volvo vārdā, no zaudējumiem, kas tieši vai netieši radušies, ja Klients neievēro piemērojamos datu aizsardzības likumus.

4. **PAKALPOJUMA NOTEIKUMI UN NOSACĪJUMI**

Volvo nodrošina Klientam Informācijas pakalpojumus, kurus Klients ir pieprasījis, kurus Volvo ir piedāvājis Klientam un Klients ir piekritis saņemt, kuriem Klients ir reģistrējies vai kurus ir citādi abonējis, izmantojot Digitālos kanālus, katrā gadījumā neatkarīgi no tā, vai par brīvu vai par maksu.

Uz Informācijas pakalpojumu sniegšanu var attiekties īpaši noteikumi un nosacījumi papildus tiem, kas noteikti šajā Līgumā, attiecībā uz, piemēram, cenu un maksājumu, abonēšanas noteikumiem un ilgu. Ja rodas pretruna starp šī Līguma noteikumiem un šādiem īpašajiem noteikumiem un nosacījumiem, īpašajiem noteikumiem un nosacījumiem ir prioritāte un tie ir piemērojami šī Līguma pretrunīgo noteikumu vietā, bet pārējie šī Līguma noteikumi saglabā spēkā esamību.

Klients nedrīkst izplatīt, nodot tālāk, kopēt, publicēt, modificēt, uzlabot, dekonstruēt, dekompilēt vai citādi mainīt Informācijas sistēmas.

Volvo var modificēt, jaunināt, apmainīt vai aizstāt jebkuru no Informācijas pakalpojumiem vai to daļu bez iepriekšēja brīdinājuma kā daļu no nepārtrauktas pilnveidošanas procesa, kas saistīts ar Informācijas sistēmu, vai pēc nepieciešamības, lai izpildītu visas piemērojamās drošības, normatīvās vai regulējošās prasības, vai pievienotai funkcionalitāti, kas būtiski neietekmē Informācijas pakalpojumu vai transportlīdzekļa kvalitāti vai veiktspēju.

Klienta tiesības izmantot Informācijas sistēmas ir atkarīgas no Informācijas sistēmu tehniskās un regulējošās pieejamības. Informācijas sistēmu tehniskā pieejamība ir atkarīga no tīkla un satelīta pārklājuma pieejamības, un to var traucēt vietējie šķēršļi (ieskaitot, bet neaprobežojoties ar tiltiem, ēkām un citiem fiziskiem šķēršļiem), atmosfēras vai topogrāfiskie apstākļi un tehniskie ierobežojumi (ieskaitot, bet neaprobežojoties ar iebūvētās GPS kļūdām).

Volvo atsakās no jebkādas garantijas vai atbildības par mobilo telekomunikāciju, bezvadu vai cita tīkla drošību, ko izmanto Transportlīdzekļa datu un citas informācijas pārsūtīšanai.

Informācijas sistēmas var nebūt pieejamas uzturēšanas darbu laikā. Sīkāka informācija par plānotajiem uzturēšanas darbiem, ja iespējams, tiks publicēta Digitālajos kanālos vai citādi

paziņota Klientam. Volvo centīsies samazināt traucējumus Informācijas sistēmu pieejamībā.

Klientam vienmēr ir jāievēro Volvo lietotāja vadlīnijas un rokasgrāmatas attiecībā uz katru transportlīdzekli.

Klients apstiprina, ka Informācijas sistēmas var nebūt pieejamas visās valstīs.

Volvo var apturēt Klienta piekļuvi Informācijas pakalpojumiem vai izmantot Informācijas sistēmas reģistrēta transportlīdzekļa atrašanos, ja Volvo pamatoti uzskata, ka transportlīdzekli nelieto Klients kā likumīgs īpašnieks vai citos gadījumos transportlīdzeklis netiek lietots saskaņā ar piemērojamiem tiesību aktiem, šī Līguma noteikumiem un nosacījumiem vai jebkādu citu vienošanos starp Klientu un jebkuru Volvo Group struktūrvienību.

5. **INFORMĀCIJAS SISTĒMU DEAKTIVĪZĒŠANA**

Pēc klienta rakstiska pieprasījuma Volvo deaktivizē attālo piekļuvi Informācijas sistēmām attiecībā uz jebkuru norādīto transportlīdzekli, atsaucoties uz transportlīdzekļa identifikācijas numuru (turpmāk tekstā — “VIN”), uz Klienta rēķina un bez liekas kavēšanās (turpmāk tekstā — “**Transportlīdzekļa deaktivizēšana**”). Ciktāl Transportlīdzekļa deaktivizēšana ir jāveic Volvo pilnvarotajā servisā, Klients ir atbildīgs par norādīto transportlīdzekļu nogādāšanu jebkurā šādā deaktivizēšanas servisā.

Lai izvairītos no šaubām, Transportlīdzekļa deaktivizēšana neliedz i) attālu piekļuvi Informācijas sistēmām, ja to prasa piemērojamie tiesību akti; vai (ii) piekļuvi Informācijas sistēmām, izmantojot spraudņa tipa ierīci, ieskaitot, bet neaprobežojoties ar TechTool, remontdarbu, uzturēšanas vai garantijas darbu nolūkos; vai (iii) piekļuvi, ja to prasa piemērojamie tiesību akti.

Klients apstiprina, ka Transportlīdzekļa deaktivizēšana nozīmē, ka Volvo nevar nodrošināt nekādus Informācijas pakalpojumus attiecībā uz deaktivizēto transportlīdzekli. Līdz ar to Klients apstiprina un piekrīt, ka līdz ar Transportlīdzekļa deaktivizēšanu automātiski tiek izbeigts jebkurš pakalpojumu līgums, kuru noslēdzis Klients un jebkura Volvo struktūrvienība, bez jebkādas Volvo Group struktūrvienības atbildības attiecībā uz Informācijas pakalpojumiem, kas saistīti ar deaktivizēto transportlīdzekli.

Pēc klienta rakstiska pieprasījuma Volvo uz Klienta rēķina no jauna aktivizē attālo piekļuvi Informācijas sistēmām attiecībā uz jebkuru norādīto transportlīdzekli, atsaucoties uz VIN (turpmāk tekstā — “**Transportlīdzekļa atkārtota aktivizēšana**”). Ja Volvo nespēj veikt Transportlīdzekļa atkārtotu aktivizēšanu attālināti, jebkura Transportlīdzekļa atkārtota aktivizēšana jāveic Volvo pilnvarotajā servisā, un Klients ir atbildīgs par norādīto transportlīdzekļu nogādāšanu jebkurā šādā servisā atkārtotai aktivizēšanai. Transportlīdzekļa atkārtotas aktivizēšanas gadījumā jebkura Informācijas pakalpojuma sniegšanai attiecībā uz šādu transportlīdzekli piemēro šī Līguma un jebkura cita pakalpojumu līguma noteikumus un nosacījumus.

6. **ATBILDĪBAS IEROBEŽOJUMI**

Ja vien īpašajos noteikumos un nosacījumos, kas saistīti ar Informācijas pakalpojumu sniegšanu, nav paredzēts citādi, Volvo kopējā maksimālā atbildība saskaņā ar šo Līgumu par pretenzijām, kas tiek izteiktas katrā kalendārajā ceturksnī (neatkarīgi no tā, vai tās ir saistītas ar līgumu, deliktu, nolaidību, likumiem, atlīdzību vai kā citādi), nedrīkst pārsniegt simts procentus (100%) no maksas, kas samaksāta par Informācijas pakalpojumiem tajā kalendārajā ceturksnī, kurā pretenzija tika izteikta.

Volvo nav atbildīgs (līgumā, deliktā, nolaidībā, likumā vai citādi) par jebkādu peļņas zaudējumu, uzņēmējdarbības zaudēšanu, izniekotu vadības laiku vai datu rekonstruēšanas vai atkopšanas izmaksām, neatkarīgi no tā, vai šādi zaudējumi rodas tieši vai netieši un vai Volvo zināja/nezināja par to iespējamību, vai arī par jebkādiem izrietošiem vai netiešiem zaudējumiem.

Volvo nav atbildīgs par jebkāda veida zaudējumiem vai bojājumiem, ko izraisījusi Klienta darbība vai bezdarbība, tostarp, bet neaprobežojoties ar to, ka Klients neievēro datu aizsardzības likumus.

Volvo nav atbildīgs par jebkāda veida zaudējumiem vai bojājumiem, ko izraisījusi publisko sakaru sistēmu kļūme vai dīkstāve, no kurām var būt atkarīga Informācijas pakalpojumu sniegšana.

Klients saprot un piekrīt, ka: (i) tam nav līgumattiecību ar mobilo un bezvadu pakalpojumu pamata pakalpojumu sniedzēju, ko izmanto datu un informācijas pārsūtīšanai, (ii) tas nav trešās puses labuma ieguvējs no jebkāda līguma starp Volvo vai kādu no tā filiālēm un pakalpojumu sniedzēju, (iii) pakalpojumu sniedzējs neuzņemas nekādu atbildību pret Klientu par līguma pārkāpumu, garantiju, nolaidību, stingru atbildību par deliktu vai citādi, (iv) ziņas un jebkura cita informācija vai dati var tikt aizkavēti, izdzēsti vai nepiegādāti, un (v) pakalpojumu sniedzējs nevar garantēt bezvadu pārraides drošību un nebūs atbildīgs par drošības trūkumu saistībā ar Informācijas pakalpojumu izmantošanu.

7. **GARANTIJAS**

Klients garantē uzņēmumam Volvo, ka tam ir un vienmēr būs šī Līguma darbības laikā visas nepieciešamās piekrišanas, atļaujas, licences un pilnvaras, lai nodrošinātu, ka Klients var izmantot Informācijas pakalpojumus, Informācijas sistēmas un Digitālos kanālus, pilnībā ievērojot visus piemērojamos likumus un noteikumus.

Likumā noteiktās vai ražotāja sniegtās garantijas tiesības ir ierobežotas ar tādām tiesībām, kas piešķirtas saistībā ar konkrētiem Informācijas pakalpojumiem, kurus atsevišķi iegādājies Klients. Šādas garantijas tiesības neattiecas uz citiem Informācijas pakalpojumiem un/vai Informācijas sistēmu darbību.

Ar šo Volvo pilnībā izslēdz likumā pieļaujamajā apjomā visus tiešos (izņemot tos, kas noteikti šajā Līgumā) vai netiešos, ar likumu noteiktos, ierastos vai cita veida nosacījumus, garantijas un atrunas, kas, izņemot šādu izslēgšanu, būtu vai varētu pastāvēt par labu Klientam.

8. **VISPĀRĪGI**

Parakstot šo Līgumu vai lejupielādējot, instalējot vai citādi izmantojot Informācijas pakalpojumus un piekļūstot tiem, Klients apstiprina, ka: a) ir izlasījis un sapratis Līgumu; b) tam ir visas nepieciešamās pilnvaras, lai varētu noslēgt Līgumu (arī tad, ja Līgumu slēdz citu grupas struktūrvienību vārdā) un lai Volvo Group varētu veikt Līgumā paredzētās darbības; un (c) piekrīt ievērot Līguma noteikumus un nosacījumus, kas laiku pa laikam var tikt grozīti, jebkāda iepriekšējā telemātikas pakalpojumu līguma vai datu pārvaldības līguma starp Volvo un Klientu vietā.

Volvo var mainīt vai grozīt šī Līguma noteikumus un nosacījumus, publicējot jaunu versiju vietnē: <http://tsadp.volvotrucks.com/>. Tiek uzskatīts, ka Klients ir pieņēmis jaunus noteikumus, ja tas ir turpinājis izmantot Informācijas pakalpojumus trīs (3) mēnešus pēc šādu jauno noteikumu publicēšanas.

Šī Līguma vai jebkura šī Līguma noteikuma izveidi, esamību, uzbūvi, izpildi, derīgumu un visus aspektus regulēs Zviedrijas likumi, izņemot Zviedrijas likumus par kolīziju normām un izslēdzot UNCISG noteikumus, ja vien un ciktāl obligāti nepiemēro citus likumus.

Zviedrijas tiesām ar Gēteborgas apgabaltiesu (*Göteborgs tingsrätt*) kā pirmās instances tiesu būs ekskluzīva jurisdikcija izšķirt visus strīdus, kas var rasties no šī Līguma vai saistībā ar to. Puses vienojas iesniegt lietas šai jurisdikcijai.

Ja kāda tiesa, šķīrējtiesa, administratīvā iestāde vai kompetentas jurisdikcijas iestāde atzīst kādu no šī Līguma nosacījumiem vai tā daļu par nelikumīgu, nederīgu vai neizpildāmu, tad šis nosacījums tiktāl, ciktāl vajadzīgs, tiks atdalīts no šī Līguma un būs spēkā neesošs, pēc iespējas nemainot nevienu citu šī Līguma nosacījumu vai tā daļu, un tas neietekmēs citus šī Līguma nosacījumus, kas paliks pilnībā spēkā esoši.

Volvo ir tiesības jebkurā laikā nodot šo Līgumu jebkurai Volvo Group struktūrvienībai. Klients apstiprina šādu Līguma piesavināšanos un atbrīvo Volvo no šī Līguma bez jebkādam citām pretenzijām.

JA JŪS NEPIEKRĪTAT ŠĪ LĪGUMA NOTEIKUMIEM UN NOSACĪJUMIEM (VAI KĀDAM LĪGUMA GROZĪJUMAM), JŪS NEDRĪKSTAT PARAKSTĪT ŠO DOKUMENTU VAI LEJUPIELĀDĒT, INSTALĒT VAI CITĀDI LIETOT INFORMĀCIJAS PAKALPOJUMUS UN PIEKĻŪT TIEM.

KLIENTS:

}}

(paraksts)

Datums, vieta:

Vārds,

uzvārds:.....

...

Amats:

.....

VOLVO:

1 PIELIKUMS

NOTEIKUMI PAR PERSONAS DATU APSTRĀDI

A DAĻA

VISPĀRĪGI NOTEIKUMI PAR VOLVO PERSONAS DATU APSTRĀDI

1. VOLVO KĀ DATU APSTRĀDĀTĀJS

- 1.1 Šī dokumenta 1 PIELIKUMS (*Noteikumi par personas datu apstrādi*) nolūkos termiņiem “Datu pārzinis”, “Datu apstrādātājs”, “Uzraudzības iestāde”, “Personas dati”, “Personas datu pārkāpums” un “Datu subjekts” ir tāda pati nozīme, kā norādīts VDAR.
- 1.2 1 PIELIKUMS B DAĻA (*Noteikumi par personas datu apstrādi*) sniedz to Personas datu apraksts, kurus Volvo apstrādā saskaņā ar šo Līgumu, kā prasīts VDAR 28. panta 3. punktā. Lai izvairītos no šaubām, B daļa nevienai šī Līguma pusei nerada pienākumus vai tiesības.
- 1.3 Puses vienojas, ka tad, kad, sniedzot Klientam Informācijas pakalpojumus, Volvo apstrādā personas datus Klienta vārdā, Klients ir Datu pārzinis un Volvo ir šādu Personas datu apstrādātājs un šādos apstākļos tiek piemēroti tālāk minētie noteikumi.
- (a) Volvo apstrādā Personas datus tikai saskaņā ar Klienta dokumentētajiem norādījumiem, ja vien spēkā esošajos tiesību aktos, kuri attiecas Volvo, nav noteikts citādi, tādā gadījumā Volvo pirms šādas apstrādes informē Klientu par šo juridisko prasību, ja vien attiecīgais piemērojamais likums šādu informāciju neaizliedz. Volvo nekavējoties informē Klientu, ja uzskata, ka jebkuru saņemto norādījumu izpilde pārkāpj piemērojamos datu aizsardzības tiesību aktus.
- (b) Papildus automatizētai pakalpojumu sniegšanai Klienta individuāli dokumentēti norādījumi ir atļauti tikai izņēmuma gadījumos un tikai saskaņā ar šī Līguma noteikumiem.
- (c) Digitālie kanāli nodrošina Klientiem līdzekļus labot, dzēst vai bloķēt Personas datus. Tāpēc pirms sazināšanās ar Volvo ar jebkuru lūgumu labot, dzēst vai bloķēt Personas datus Klientam ir jādara viss iespējamais, lai izmantotu šādus Digitālos kanālus. Klients turklāt apstiprina un piekrīt, ka Volvo var darboties arī kā Datu pārzinis attiecībā uz Personas datiem un šādos apstākļos var saglabāt visus šādus Personas datus kā Datu pārzinis, neskatoties uz Klienta lūgumu dzēst personas datus, kas ir Volvo rīcībā kā Datu apstrādātājam.
- (d) Klients pilnvaro Volvo piesaistīt citus Datu apstrādātājus, tostarp jebkuru Volvo Group dalībnieku, lai veiktu īpašas apstrādes darbības Klienta vārdā (katrs no tiem turpmāk tekstā — “**Pakļautais datu apstrādātājs**”), ar nosacījumu, ka Volvo nodrošina, ka tam ir ieviesti atbilstoši datu apstrādes noteikumi katram Pakļautajam datu apstrādātājam, lai izpildītu VDAR 28. panta 3. punkta prasības. Ja ir paredzētas Pakļauto datu apstrādātāju maiņa, Volvo par to saprātīgā veidā nekavējoties informē Klientu, ieskaitot, bet neaprobežojoties ar atjaunināta Pakļauto datu apstrādātāju saraksta publicēšanu tīmekļa vietnē, un ļauj Klientam iebilst pret šādām izmaiņām. Klients apstiprina, ka dažos gadījumos, ja Klients iebilst pret šādām izmaiņām, tas var nozīmēt, ka Volvo nespēj sniegt dažus vai visus Informācijas pakalpojumus. Līdz ar to Klients apstiprina un piekrīt, ka, ja Klients iebilst pret šādām izmaiņām, Volvo var automātiski pārtraukt jebkuru Klienta un jebkuras Volvo Group struktūrvienības noslēgtu pakalpojumu līgumu bez jebkādas Volvo Group struktūras atbildības par Informācijas pakalpojumiem.
- (e) Ar šo Klients ieceļ Volvo par savu advokātu tikai nolūkā noslēgt standarta līguma klauzulas (datu apstrādātāji), kas noteiktas Lēmumā 2010/87/EK, vai jebkuru citu līgumu ar jebkuru pakļauto datu apstrādātāju, kas likumā pieprasīts personas datu apstrādei, Klienta vārdā un ar visiem pakļautajiem datu apstrādātājiem, kas

atrodas ārpus Eiropas Ekonomikas zonas, lai veicinātu Personas datu pārsūtīšanu saskaņā ar VDAR, turklāt Klients apstiprina, ka jebkurš šāds pakļautais datu apstrādātājs var noslēgt pakļauta datu apstrādātāja līgumu ar citiem pakļautajiem datu apstrādātājiem.

- (f) Klients apstiprina, ka Volvo var pārsūtīt Personas datus uz jebkuru valsti, ieskaitot jebkuru valsti, kas atrodas ārpus EEZ. Šādos apstākļos Puses veic nepieciešamos papildu pasākumus, lai nodrošinātu, ka šāda pārsūtīšana notiek saskaņā ar piemērojamiem datu aizsardzības tiesību aktiem, kas var ietvert standarta līguma klauzulu noslēgšanu.
- (g) Nekas Līgumā neliedz vai neierobežo Volvo iespējas apstrādāt Personas datus kā Datu pārzini, pat attiecībā uz Personas datiem, kurus Volvo, iespējams, apstrādā Klienta kā Datu apstrādātāja vārdā.

2. TURPMĀKIE KLIENTA PIENĀKUMI

- 2.1 Klients joprojām ir juridiski atbildīgs par Personas datu vākšanas, apstrādes un izmantošanas likumības novērtēšanu, kā arī par skarto trešo personu tiesību aizsardzību un attiecībā uz šādu trešo personu prasījumiem, un Klients nodrošina ka visi Informācijas sistēmās glabātie Personas dati tiek likumīgi apstrādāti.
- 2.2 Klients nekavējoties informē Volvo un sniedz Volvo attiecīgos norādījumus, ja tas ir konstatējis, ka Volvo Personas datu apstrādē saskaņā ar šo līgumu ir kļūdas vai pārkāpumi.

3. TURPMĀKIE VOLVO PIENĀKUMI

- 3.1 Volvo bez liekas kavēšanās informē Klientu un, ja iespējams, ne vēlāk kā 72 stundas pēc tam, kad par to ir uzzinājis, ja ir noticis Personas datu pārkāpums, kas ietekmē Personas datus, kurus Volvo Klienta vārdā apstrādā saskaņā ar šo Līgumu.
- 3.2 Volvo nodrošina, ka uz visu personālu (ieskaitot Volvo pakļauto datu apstrādātāju personālu, kas iesaistīts Personas datu apstrādē saistībā ar šo Līgumu) attiecas pienācīgs konfidencialitātes pienākums.
- 3.3 Ņemot vērā apstrādes veidu, Volvo palīdz Klientam, ciktāl tas ir iespējams, īstenojot atbilstošus tehniskos un organizatoriskos pasākumus, lai izpildītu Klienta kā Datu pārzina pienākumus atbildēt uz pieprasījumiem izmantot Datu subjekta tiesības saskaņā ar piemērojamiem datu aizsardzības likumiem.
- 3.4 Volvo sadarbojas ar Klientu un veic tādus saprātīgus komerciālus pasākumus, kādus Klients ir norādījis, lai palīdzētu katra Personas datu pārkāpuma izmeklēšanā, mazināšanā un novēršanā, tostarp attiecībā uz paziņojumiem attiecīgajai Uzraudzības iestādei vai Datu subjektiem.
- 3.5 Volvo uz Klienta rēķina sniedz tādu saprātīgu palīdzību, kādu Klients var pamatoti pieprasīt attiecībā uz jebkādu datu aizsardzības ietekmes novērtējumu, kā arī iepriekšējas konsultācijas ar Uzraudzības iestādēm, kuras, pēc Klienta pamatotas domām, prasa saskaņā ar VDAR 35. vai 36. pantu, katrā gadījumā tikai attiecībā uz Personas datu apstrādi saistībā ar šo Līgumu un ņemot vērā apstrādes raksturu un Volvo rīcībā esošo informāciju.
- 3.6 Klients drīkst veikt auditu vai iecelt neatkarīgu trešās puses auditoru ne biežāk kā reizi kalendārajā gadā, trīsdesmit (30) dienas iepriekš rakstiski paziņojot par to (ar nosacījumu, ka Klientam vai šādam neatkarīgam trešās puses auditoram ir saistošs konfidencialitātes pienākums, kam piekrīt Volvo) normālā darba laikā veikt auditu, lai novērtētu Volvo atbilstību 1 PIELIKUMS (*Noteikumi par personas datu apstrādi*). Jebkuras saskaņā ar šo punktu veiktās audita izmaksas 3.6 sedz klients. Audita darbības joma, veids un ilgums ir ierobežots līdz tādām, kādas ir pamatoti nepieciešamas tā mērķa sasniegšanai, un tas nedrīkst nevajadzīgi traucēt Volvo darbību.

- 3.7 Pēc trešo pušu informācijas pieprasījumiem bez iepriekšējas Klienta piekrišanas Volvo neatklās nekādus Personas datus, kurus tas kā Datu apstrādātājs Klienta vārdā apstrādā, ja vien Volvo to nedara saskaņā ar likumu vai tiesas vai kompetentas iestādes rīkojumu.
- 3.8 Pēc šī līguma pārtraukšanas vai termiņa izbeigšanās vai citādi pēc Klienta pieprasījuma Volvo nekavējoties atdod Klientam vai izdzēš visus Personas datus, ieskaitot to kopijas, visos sociālajos tīklos, kas ir tā pārvaldībā, rīcībā vai kontrolē, izņemot tiktāl, ciktāl Volvo ir pienākums saskaņā ar piemērojamiem tiesību aktiem saglabāt šādus Personas datus savā pārvaldībā kā Datu pārzinim.

4. **DATU DROŠĪBA**

Volvo nodrošina pietiekamu datu drošību, izmantojot piemērotus tehniskos un organizatoriskos pasākumus, lai aizsargātu Personas datus, kas tiek apstrādāti Klienta vārdā, un Volvo piekrīt, ka šādiem pasākumiem jāatbilst piemērojamo likumu prasībām. Tehniskos un organizatoriskos pasākumus, lai nodrošinātu datu drošību, Volvo var mainīt atbilstoši tehnoloģiju progresam un attīstībai, ja vien tas nenozīmē zemāku drošības līmeni.

B DAĻA

SĪKĀKA INFORMĀCIJA PAR PĒRSONAS DATU APSTRĀDI

1. pielikuma B DAĻA ietver noteiktu informāciju par Personas datu apstrādi, kā prasīts VDAR 28. panta 3. punktā.

Personas datu apstrādes priekšmets un ilgums

Personas datu apstrādes priekšmets un ilgums ir noteikts Līgumā.

Personas datu apstrādes veids un mērķis

Personas datu apstrādes veids un mērķis ir noteikts Līgumā.

Datu subjektu kategorijas, uz kurām attiecas Personas dati

- Klienta darbinieki un darbuņēmēji.

Apstrādājamo Personas datu veidi

Ciktāl Personas dati ir attiecināmi uz VDAR, saskaņā ar šo Līgumu (laiku pa laikam grozīts vai atjaunināts ar Volvo Group paziņojumiem par privātuma, kas pieejami vietnē <https://www.volvogroup.com/en-en/privacy.html>) var apstrādāt tālāk norādītos personas datu veidus.

- Autovadītāja uzvedības un snieguma dati, piemēram, braukšanas stils; tūlītējie ģeopozicionēšanas dati un atrašanās vietas dati, valodas iestatījumi panelī
- Transportlīdzekļa identifikācijas kodi, piemēram, transportlīdzekļa identifikators (tostarp transportlīdzekļa identifikācijas numurs (VIN) un šasijas ID), IP numurs, MAC adrese
- Transportlīdzekļa veiktspējas dati, piemēram, transportlīdzekļa tehniskie dati, informācija no transportlīdzekļa komponentiem, akumulatora lietojums, degvielas patēriņš, jaudas/griezes momenta dati, defekta kodi
- Transportlīdzekļa izmantošanas dati, piemēram, bremžu izmantošana, pārnese pārslēgšana, kustības paātrināšana/palēnināšana, paneļa iestatījumi, jaudas/griezes momenta izmantojums, dzinēja ģenerētie dati, dati par ceļa un apkārtējo apstākļu konstatēšanu ar laika zīmogiem un darba stundu skaitu
- Apkārtējās vides dati, piemēram, ceļa apstākļi, apkārtējie apstākļi

Klienta pienākumi un tiesības

Klienta pienākumi un tiesības ir noteiktas Līgumā.